PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

RÉUNION DU

JEUDI 22 MARS 2012

VERGADERING VAN

DONDERDAG 22 MAART 2012

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 5

- de Mme Zakia Khattabi 5

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la lutte contre les discriminations".

- de Mme Bianca Debaets 5

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "VISITBRUSSELS et Plaisirs d'hiver/Bruxelles Les Bains".

Discussion – Orateurs : **M. Charles Picqué,** ministre-président, **Mme Bianca Debaets.** 7

- de M. Paul De Ridder 9

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'accord de coopération entre VISITBRUSSELS et Toerisme Vlaanderen".

INHOUD

INTERPELLATIES 5

- van mevrouw Zakia Khattabi 5

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de strijd tegen de discriminatie".

- van mevrouw Bianca Debaets 5

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "VISITBRUSSELS en Winterpret/Brussel Bad".

Bespreking – Sprekers: **de heer Charles Picqué,** minister-president, **mevrouw Bianca Debaets.** 7

- van de heer Paul De Ridder 9

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de samenwerkingsovereenkomst tussen VISITBRUSSELS en Toerisme Vlaanderen".

- de M. Hervé Doyen 10

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "les possibilités d'aménagement du temps de travail dans la fonction publique bruxelloise".

QUESTION ORALE 10

- de Mme Bianca Debaets 10

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "la convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique".

- van de heer Hervé Doyen 10

tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,

betreffende "de mogelijkheden van organisatie van de arbeidstijd bij de Brusselse overheid".

MONDELINGE VRAAG 10

- van mevrouw Bianca Debaets 10

aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,

betreffende "het verdrag van de Raad van Europa inzake de voorkoming en de bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld".

Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ZAKIA KHATTABI

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la lutte contre les discriminations".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est considérée comme retirée.

INTERPELLATION DE MME BIANCA DEBAETS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "VISITBRUSSELS et Plaisirs d'hiver/Bruxelles Les Bains".

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- *Aan de orde zijn de interpellaties.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZAKIA KHATTABI

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de strijd tegen de discriminatie".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "VISITBRUSSELS en Winterpret/Brussel Bad".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- La presse nous apprend que VISITBRUSSELS cessera d'organiser deux événements importants : Plaisirs d'hiver et Bruxelles Les Bains. La commune de Bruxelles-Ville confie désormais la gestion de ces événements à Brussels Expo au Heysel. VISITBRUSSELS perdrait ainsi 650.000 euros.*

Plusieurs partenaires, tels que Brussels Hotels Association (BHA) et Brussels Enterprises Commerce and Industry (Beci), ont exprimé leurs craintes, car ces deux événements attirent chaque année un nombre croissant de visiteurs et augmentent la crédibilité touristique de Bruxelles. Je partage leur préoccupation et je ne comprends pas pourquoi l'organisation de ces événements change subitement de mains.

Cette décision est d'autant plus surprenante que le ministre-président rappelle régulièrement qu'il faut plus de cohérence entre le city marketing et la politique touristique.

Le porte-parole de l'échevin compétent affirme que le déménagement vers le Heysel est logique, eu égard au développement du projet Neo. J'espère que Plaisirs d'hiver et Bruxelles Les Bains ne se dérouleront pas au Heysel.

La commune de Bruxelles-Ville vous a-t-elle tenu au courant de sa décision ? Comment l'évaluez-vous ? Cadre-t-elle dans une approche uniforme et coordonnée du city marketing et de la politique touristique de la Région ?

Quand le conseil d'administration de VISITBRUSSELS a-t-il été informé de cette décision ? A-t-il été mis devant le fait accompli ou a-t-il été associé à la réflexion ? Quelles sont les conséquences de cette décision sur le budget 2012 de VISITBRUSSELS ? Cette décision prend-elle cours immédiatement ?

Comment faut-il comprendre les propos du porte-parole de Bruxelles-Ville ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- In de pers kon men lezen dat VISITBRUSSELS, het Brusselse toerismebureau, twee belangrijke evenementen niet langer zal organiseren. Het gaat meer bepaald om Winterpret, een van de grootste kerstmarkten, en Brussel Bad. De stad Brussel vertrouwt het beheer van die evenementen voortaan toe aan Brussels Expo aan de Heizel. VISITBRUSSELS zou zo 650.000 euro verliezen, waarvan 300.000 euro voor Brussel Bad en nog eens ongeveer 300.000 euro voor Winterpret.

Een aantal Brusselse partners, namelijk Brussels Hotels Association (BHA) en Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), hebben hun bezorgdheid geuit. Volgens hen werpt de strategie van VISITBRUSSELS zijn vruchten af. De instelling organiseert beide evenementen al jarenlang, met een groeiend aantal bezoekers tot gevolg. Onder meer daardoor is de Brusselse toeristische credibiliteit toegenomen. Ik deel de bekommernis van BHA en BECI. Ook ik begrijp niet goed waarom beide evenementen plots aan een nieuwe organisatie worden toevertrouwd. Als toeschouwer krijgt men het gevoel dat er twee concurrende partners zijn, en dat terwijl het gewest niet meer dan een miljoen inwoners telt.

Een dergelijke beslissing is heel vreemd, zeker omdat de minister-president regelmatig herhaalt dat hij de citymarketing en het toeristische beleid coherenter wil doen verlopen.

Volgens de woordvoerder van de bevoegde schepen gaat de voorkeur naar de Heizel uit omdat die locatie logischer is gelet op de ontwikkeling van het Neoproject. Tot hier toe is er nog niet veel beslist. Ik hoop dat Winterpret en Brussel Bad voortaan op de Heizel zullen plaatsvinden. Ik hoop dat u mij zult geruststellen.

Heeft het stadsbestuur u als minister-president van het Brussels Gewest vooraf van zijn beslissing op de hoogte gebracht? Hoe evalueert u die beslissing? Hoe kadert u die beslissing in een uniforme en gecoördineerde aanpak inzake citymarketing en toeristisch beleid in het gewest?

Wanneer werd de raad van bestuur van

VISITBRUSSELS ingelicht over de beslissing en de bijhorende motivatie? Werden de verantwoordelijken voor een voldongen feit geplaatst? Of is daar samen over nagedacht? Welke gevolgen heeft de beslissing voor de begroting 2012 van VISITBRUSSELS? Gaat de beslissing met onmiddellijke ingang van kracht?

Hoe moet de stelling van de woordvoerder van de stad Brussel begrepen worden? De koerswijziging is immers nog fel omstreden en er ligt nog geen finale beleidsvisie vast.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- La Région a pris acte de la décision de Bruxelles-Ville de renforcer son pôle événementiel au Heysel.*

On peut déplorer le choix de Bruxelles-Ville, mais il lui revient puisqu'il s'agit d'événements dont la commune a pris l'initiative et qu'elle finance en grande partie. Nous devons veiller à ce que cette situation n'affaiblisse pas les missions et les événements de VISITBRUSSELS et à renforcer les activités récréatives dans notre Région.

VISITBRUSSELS continuera à organiser d'autres événements, comme la Fête de l'Iris, les années thématiques, le Brussels Day et la Fête de la bande dessinée.

La gestion opérationnelle et technique des Plaisirs d'hiver et de Bruxelles Les Bains devrait être confiée à une nouvelle structure. Les négociations à propos de la participation de la Région sont en cours. La promotion et la communication autour des deux événements seront toujours assurées par VISITBRUSSELS, dans un souci de cohérence de l'image de la Région.

Les structures dirigeantes de VISITBRUSSELS ont été averties de la décision par le bureau exécutif et le point mis à l'agenda de la réunion du conseil d'administration du 24 avril.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Het gewest heeft akte genomen van de beslissing van Brussel-Stad om haar evenementenpool op de Heizel te versterken.

Brussel-Stad is van plan om de evenementen Winterpret en Brussel Bad, waartoe het oorspronkelijk zelf het initiatief heeft genomen en waarvan ze de financiëring grotendeels zelf ten laste neemt, samen te brengen. Men kan de beslissing van Brussel-Stad betreuren, maar het is een keuze die haar toekomt. Het belangrijkste is dat deze situatie de opdrachten en evenementen van VISITBRUSSELS niet verzwakt. Wij moeten in de toekomst het beste uit de situatie trachten te halen door de recreatieve activiteiten in ons gewest verder te versterken, zowel voor de Brusselaars als voor de toeristen.

VISITBRUSSELS zal wel nog andere evenementen blijven inrichten, zoals het Irisfeest, de themajaren, Brussels Day en het Stripfeest.

Het technisch en operationeel beheer van Winterpret en Brussel Bad zou aan een nieuwe structuur worden toevertrouwd. Over de participatie van het gewest wordt momenteel nog onderhandeld. De promotie en de communicatie rond beide evenementen zouden daarentegen nog steeds door VISITBRUSSELS worden verzorgd. Dat is zeker wenselijk met het oog op de coherentie van het imago van het Brussels Gewest.

Je ne suis pas au courant d'un éventuel changement de la localisation des deux événements.

Nous étudions actuellement les éventuelles conséquences budgétaires. Il est prématuré d'affirmer que la Région participera financièrement.

VISITBRUSSELS demeure bien entendu l'instance centrale chargée du développement de l'image de la Région bruxelloise, par le biais principalement d'activités touristiques. La décision prise par la commune de Bruxelles-Ville ne doit pas avoir pour conséquence d'affaiblir VISITBRUSSELS en réduisant ses moyens financiers.

Alors que la compétence du tourisme est régionalisée, Bruxelles-Ville reste naturellement un partenaire important de VISITBRUSSELS. Nous devons éviter un morcellement des forces entre les acteurs bruxellois ainsi qu'un manque de coopération et de concertation entre les niveaux de pouvoir concernés. Rien ne peut empêcher une commune d'organiser ses propres événements et d'accentuer sa promotion.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- Le fait que toute la promotion pourrait être assurée par VISITBRUSSELS tempère ma déception. C'est une piste de réflexion intéressante. Je regrette toutefois le caractère unilatéral de la décision de Bruxelles-Ville.*

Quand prendrez-vous une décision concernant le

Ook daarover zijn de besprekingen nog lopende.

De beheerstructuren van VISITBRUSSELS werden over de beslissing ingelicht door het uitvoerend bureau. Het punt werd op de agenda van de raad van bestuur van 24 april geplaatst.

Wat de locatie van de evenementen betreft, ben ik niet op de hoogte van een eventuele wijziging.

De eventuele gevolgen voor de begroting worden momenteel onderzocht. Het is wat voorbarig te stellen dat het Brussels Gewest op financieel vlak al dan niet zal deelnemen.

VISITBRUSSELS blijft uiteraard de centrale instelling die het imago van het Brussels Gewest verder moet uitbouwen, in de eerste plaats aan de hand van toeristische activiteiten. De beslissing van de stad Brussel mag er niet toe leiden dat we VISITBRUSSELS verzwakken door haar financiële middelen al te zeer te verminderen. De wijzigingen waarnaar u verwijst, zullen niets veranderen aan de eersterangsrol van VISITBRUSSELS.

Op een moment waarop de bevoegdheid inzake toerisme geregionaliseerd wordt, blijft de stad Brussel uiteraard een belangrijke partner van VISITBRUSSELS. We moeten versnippering tussen de Brusselse actoren, en een gebrek aan samenwerking en overleg tussen de Brusselse beleidsniveaus vermijden. Niets kan een gemeente beletten om eigen evenementen in te richten en haar promotie te versterken.

We zullen in de komende weken terugkomen op dit probleem. De eerstvolgende vergadering van de raad van bestuur van VISITBRUSSELS is, zoals u reeds zei, gepland op 24 april.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Het denkspoor dat u momenteel onderzoekt en dat erin bestaat de technische organisatie aan de nieuwe structuur toe te kennen en alle promotie aan VISITBRUSSELS, verzacht de pijn voor een stuk. Ik betreur dat het om een eenzijdige beslissing van de stad Brussel gaat. Nogmaals rijst de vraag over de taakverdeling tussen de stad en het gewest. Het

futur rôle de la Région ? Le temps presse pour l'organisation de Bruxelles Les Bains.

zou ons echter te ver leiden om die problematiek hier te bespreken.

Hebt u enig idee wanneer u een beslissing zult nemen wat de rol van het gewest betreft? Het is al bijna april en de tijd dringt voor de organisatie van Brussel Bad. Wat is de timing?

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Je n'ai pas de piste de réflexion pour résoudre ce problème. Je regrette la décision de Bruxelles-Ville, dont j'ignore la motivation. Peut-être pourrons-nous conclure un accord sur la répartition des tâches entre la Région et Bruxelles-Ville autour de ces deux événements.*

Le débat sur la répartition des tâches est d'ailleurs inéluctable, puisque la Région exercera de nouvelles compétences à l'avenir. Actuellement, les communes sont pleinement compétentes. Elles ont, par exemple, le loisir d'organiser une année thématique avec des moyens limités.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Ik heb geen denksporen om dit probleem op te lossen. Ik heb vastgesteld dat de stad Brussel een beslissing heeft genomen. Dat is spijtig. Ik ken de beweegredenen van de stad Brussel niet goed. Misschien is het mogelijk om een compromis te sluiten over de taakverdeling tussen het gewest en de stad Brussel voor die twee evenementen. Ik heb voorgesteld dat VISITBRUSSELS de evenementen zou promoten en dat de stad voor de technische organisatie zou zorgen.

Het debat over de taakverdeling tussen de stad en het gewest is onvermijdelijk in het kader van de nieuwe bevoegdheid die het gewest in de komende maanden of jaren zal uitoefenen. U moet wel beseffen dat de gemeenten ter zake ten volle bevoegd zijn. Als de gemeente Sint-Gillis beslist om met beperkte middelen een themajaar over art nouveau in te richten, heeft ze het recht en de vrijheid om dat te doen.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- Mais je ne doute pas qu'elles le fassent dans une logique régionale.*

Mevrouw Bianca Debaets.- Als de gemeente Sint-Gillis zoiets zou doen, zou ze zich ongetwijfeld in een gewestelijke logica inschrijven.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Je plaide pour une concertation avec la commune de Bruxelles-Ville afin d'éviter une situation irréversible.*

- L'incident est clos.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Ik pleit voor overleg met de stad Brussel om een onomkeerbare situatie te vermijden.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. PAUL DE RIDDER

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE

CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'accord de coopération entre VISITBRUSSELS et Toerisme Vlaanderen".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteur, excusé, l'interpellation est considérée comme retirée.

INTERPELLATION DE M. HERVÉ DOYEN

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "les possibilités d'aménagement du temps de travail dans la fonction publique bruxelloise".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est considérée comme retirée.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Debaets.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ,

REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de samenwerkingsovereenkomst tussen VISITBRUSSELS en Toerisme Vlaanderen".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

INTERPELLATIE VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de mogelijkheden van organisatie van de arbeidstijd bij de Brusselse overheid".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Debaets.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-

DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- Le 7 avril 2011, le Conseil de l'Europe a adopté une nouvelle convention sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique.*

Il s'agit d'un jalon dans la lutte contre les violences faites aux femmes puisque c'est le premier instrument juridiquement contraignant au niveau européen créant un cadre légal global visant à prévenir les violences, protéger les femmes et sanctionner les auteurs.

Cette convention définit et sanctionne différentes formes de violence infligées aux femmes et crée également un comité d'experts indépendants, chargé de veiller à la mise en oeuvre concrète du texte à l'échelon national.

Plus de 18 États, sur les 42 que compte l'organisation internationale, ont déjà signé la convention, mais pas la Belgique. La convention ayant trait à diverses compétences, notre pays ne pourra en effet procéder à la ratification que lorsque toutes ses entités auront signé le texte.

La Région a-t-elle donné les pleins pouvoirs pour la signature de la convention ? Si non, qu'est-ce qui empêche sa signature et sa ratification ? Où en est le dossier sur le plan administratif ?

Avez-vous eu un contact avec le ministre fédéral des Affaires étrangères à ce sujet ? Si oui, qu'en est-il ressorti ? Que pouvez-vous entreprendre pour que cette convention soit signée et entre rapidement en vigueur ?

WEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het verdrag van de Raad van Europa inzake de voorkoming en de bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Op 7 april 2011 nam het Comité van Ministers van de Raad van Europa een nieuw verdrag aan inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld.

Het verdrag is een mijlpaal in de aanpak van het geweld tegen vrouwen in Europa. Het is namelijk het eerste bindend instrument op Europees niveau dat een omvattend wettelijk kader creëert om geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld te voorkomen, slachtoffers te beschermen en daders te berechten. Dat zijn drie cruciale aspecten om het geweld tegen vrouwen in te dijken.

Het verdrag definieert en bestraft verschillende vormen van geweld tegen vrouwen, waaronder huiselijk geweld, gedwongen huwelijken, genitale verminking, stalking, fysiek, psychologisch en seksueel geweld. Tevens werd er een internationaal comité van onafhankelijke experts in het leven geroepen. Dat comité moet erop toezien dat het verdrag op nationaal niveau wordt uitgewerkt naar de geest van de wet.

Het verdrag staat sinds 11 mei 2011 open voor ondertekening en ratificatie door de lidstaten. Sindsdien hebben al meer dan 18 van de 42 landen het verdrag ondertekend. België behoort niet tot die groep. België zal pas in orde zijn met de ratificatie als alle entiteiten het verdrag hebben ondertekend. Het verdrag raakt immers enerzijds aan federale bevoegdheden, maar anderzijds ook aan gewest- en gemeenschapsbevoegdheden.

Heeft het Brussels Gewest ondertussen zijn volmacht gegeven om het verdrag te ondertekenen? Zo neen, wat belemmert de ondertekening en ratificatie van het verdrag? In

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État *(en néerlandais).- Le caractère mixte de la convention a été confirmé lors d'une réunion du groupe de travail 'conventions mixtes' le 27 octobre 2011. En raison de leur caractère mixte, les dispositions de la convention relèvent de la compétence de l'État fédéral, des Communautés et des Régions.*

Pour que la Belgique puisse ratifier la convention, le ministre fédéral des Affaires étrangères doit y être habilité par toutes les entités concernées, conformément à la procédure régissant les pleins pouvoirs. Il ne peut le faire que lorsque cette procédure est bouclée.

La ratification de la convention par la Belgique est également soumise à l'approbation des parlements de toutes les entités compétentes. La convention n'entrera en vigueur que lorsqu'elle aura été ratifiée par dix États. Aucun pays ne l'a fait à ce jour.

Les services du ministre Vanhengel entameront bientôt la procédure d'octroi de pleins pouvoirs, ce que je soutiens fermement.

Les dispositions de la convention en font un instrument juridiquement contraignant, qui stipule que cette forme de violence, qu'elle ait lieu dans la sphère privée ou en public, constitue une violation des droits de l'homme. Ces dispositions sont d'ailleurs pour la plupart déjà appliquées.

welke administratieve fase bevindt het dossier zich vandaag?

Hebt u over dit dossier al contact gehad met de federale minister van Buitenlandse Zaken? Zo ja, wat kon u daaruit opmaken? Welk besluit kunt u nemen opdat het verdrag wordt ondertekend en hopelijk snel in werking treedt?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Het gemengde karakter van het verdrag van de Raad van Europa inzake de voorkoming en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld werd tijdens een vergadering van de werkgroep 'gemengde verdragen' op 27 oktober 2011 bekrachtigd. Door zijn gemengde karakter vallen de bepalingen van dit verdrag onder de bevoegdheid van zowel de federale overheid als de gemeenschappen en de gewesten.

Opdat België het verdrag kan ondertekenen, moet de ondertekenaar van het verdrag, met name de federale minister van Buitenlandse Zaken, daartoe gemachtigd worden door alle betrokken entiteiten, conform de volmachtprocedure. Pas wanneer die procedure afgerond is, kan de bevoegde federale minister overgaan tot de effectieve ondertekening van het verdrag in naam van het Koninkrijk België.

Voor de ratificatie van het verdrag door België is de goedkeuring van de parlementen van alle bevoegde entiteiten vereist. Het verdrag zal pas van kracht gaan wanneer het door tien landen is geratificeerd. Tot op heden werd het verdrag door 18 landen ondertekend, maar geen enkel land heeft het al bekrachtigd.

De diensten van minister Guy Vanhengel, bevoegd voor Externe Betrekkingen, melden dat zij de volmachtprocedure weldra van start zullen laten gaan. Ikzelf, die de bevoegdheid inzake de strijd tegen huiselijk en partnergeweld deel met de minister-president, sta uiteraard ten volle achter dit initiatief.

Wat de analyse van de bepalingen uit het verdrag betreft, kan ik u meedelen dat dit instrument juridisch afdwingbaar is. Het bepaalt

ondubbelzinnig dat deze vorm van geweld, ongeacht of het zich in de privésfeer of in het openbaar afspeelt, een schending is van de mensenrechten. Uit de analyse van de bepalingen blijkt ook dat het merendeel van de in het verdrag opgenomen maatregelen nu al toegepast worden. Door de ondertekening van het verdrag formaliseert België dus bestaande beleidsmaatregelen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- D'où provient ce retard ? Faut-il y voir une cause technico-administrative ?*

Mevrouw Bianca Debaets.- Ik dank de staatssecretaris dat er van dit dossier werk wordt gemaakt, maar ik zou willen weten hoe het komt dat het vertraging heeft opgelopen. Is er een technisch-administratieve oorzaak?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État *(en néerlandais).- Le retard est surtout dû au caractère mixte de la convention. Celle-ci n'a été ratifiée que le 27 octobre 2011 par le groupe de travail 'traités mixtes'. Or, pour ces derniers, la procédure est un peu plus lente.*

De heer Bruno De Lille, staatsscretaris.- De vertraging heeft vooral met het gemengde karakter van het verdrag te maken. Het verdrag werd pas op 27 oktober 2011 bekrachtigd door de werkgroep 'gemengde verdragen". Bij een gemengd verdrag verloopt de procedure iets trager. Het vergt tijd vooraleer de besluiten bij de diensten geraken. De administratieve molen draait soms langzaam, maar in dit geval wel goed.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- Quel est le calendrier ?*

Mevrouw Bianca Debaets.- Wat is de timing?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État *(en néerlandais).- Je l'ignore. Il dépend des services de M. Vanhengel.*

De heer Bruno De Lille, staatsscretaris.- Ik ken de timing niet. Die hangt af van de diensten van minister Vanhengel. Ik kan mijn hand daarvoor niet in het vuur steken, omdat ik niet de enige verantwoordelijke ben.

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.